

## CUSTODY AGREEMENT

### A CUSTODY ACCOUNT OF AN OWNER

This CUSTODY AGREEMENT (the "Agreement") is entered «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ into by and between OOO UBS Bank (the "Custodian"), a Russian legal entity registered at the address: Russia, 115054, Moscow, Paveletskaya square 2, bld. 2, registration certificate 1067711001863, represented by Fedor Tregubenko, Chairman of the Executive Board, and Maxim Gulevich, Deputy Chairman of the Executive Board, and

\_\_\_\_\_, a company incorporated in \_\_\_\_\_ registered at \_\_\_\_\_ having its registered office at \_\_\_\_\_,

hereinafter referred to as the Client.

The Client and the Custodian may be hereinafter referred to separately as a Party and jointly as the Parties.

#### 1. TERMS AND DEFINITIONS

1.1. The following terms are used in this Agreement in the following meanings:

*Terms and Conditions* means the Custody Terms and Conditions of OOO UBS Bank (The Customer-Related Custodian Regulations). The Terms and Conditions constitute an integral part of this Agreement and are incorporated into it by reference taking into account provisions of clause 2.4 of this Agreement.

*Voting instruction* means a form sent to the Client before the annual or extraordinary shareholders meeting.

*Property* means all securities transferred to the Custodian by the Client.

*Business Day* means any day limited by standard business hours on which the offices of the Client and the Custodian are open for activities provided for by this Agreement, except Saturday, Sunday, or public holidays of the Russian Federation or the Client's state of registration, or any days when the offices of the Client or the Custodian may or must be closed in accordance with the Russian laws or the laws of the Client's state of registration.

*Authorized Person* means any person acting on the basis of a power of attorney or another

## ДЕПОЗИТАРНЫЙ ДОГОВОР

### СЧЕТ ДЕПО ВЛАДЕЛЬЦА ЦЕННЫХ БУМАГ

Настоящий ДЕПОЗИТАРНЫЙ ДОГОВОР ("Договор" заключен «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ года между ООО "Ю Би Эс Банк" "Депозитарий", российским юридическим лицом, зарегистрированным по адресу: Россия, 115054, Москва, Павелецкая площадь, д. 2, стр. 2, свидетельство о регистрации 1067711001863, в лице Федора Трегубенко, Председателя Правления, и Максима Гулевича, Заместителя Председателя Правления, и

\_\_\_\_\_, зарегистрированная как \_\_\_\_\_ по законодательству \_\_\_\_\_, имеющая свой зарегистрированный офис по адресу \_\_\_\_\_,

именуемая (ый) в дальнейшем «Депонент».

Депонент и Депозитарий могут именоваться далее в данном документе по отдельности "Сторона" и вместе "Стороны".

#### 1. ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПОНЯТИЙ

1.1. Нижеперечисленные термины используются в настоящем Договоре в указанном значении:

"Условия" означает Условия осуществления депозитарной деятельности ООО «Ю Би Эс Банк» Клиентский регламент Депозитария). Условия являются неотъемлемой частью настоящего Договора и включаются в него путем отсылки с учетом положений пункта 2.4 настоящего Договора.

"Инструкция по голосованию" означает форму, посылаемую Депоненту перед годовым или внеочередным собранием акционеров.

"Имущество" означает все ценные бумаги, переданные Депозитарию Депонентом.

"Рабочий день" означает любой день, ограниченный стандартными рабочими часами, в который офисы Депонента и Депозитария открыты для осуществления деятельности, предусмотренной настоящим Договором, кроме субботы, воскресенья, или официальных праздников Российской Федерации или государства регистрации Депонента, или любых дней, когда офисы Депонента или Депозитария могут или должны быть закрыты в соответствии с законодательством Российской Федерации или законодательством государства регистрации Депонента.

"Уполномоченное лицо" означает любое лицо, действующее на основании доверенности либо

document confirming the authority of the Client's employees in accordance with applicable law, the original of which is presented to the Custodian, and included in a notarized copy of the bank card or another document containing duly certified signature specimens of the persons authorized to act on behalf of the Client, including but not limited to any shareholder, director, officer, employee or agent of the Client or any other person specified as an Authorized Person in Duly Issued Orders, signed on behalf of the Client or by a person previously designated as an Authorized Person. The list of authorized persons is also included in Appendix 1 to this Agreement and may be amended from time to time.

*Force Majeure* means any of the following circumstances, as a result of which any of the Parties is unable to fulfil its obligations under this Agreement for reasons beyond its control due to force majeure circumstances, that is, circumstances that are extraordinary and unavoidable under the given conditions, including: (a) any rebellion, unrest, war, declared or undeclared, or blockade; (b) any fire, flood, or another calamity; (c) any decision, order, regulation or written instruction adopted in the form of a law or another act of any state body, institution, administration or another competent authority that has or claims to have jurisdiction over the activities of any of the Parties, including, inter alia: (i) putting into effect or bringing into conformity with any law, legislative act, decree, regulation or order issued by a government agency or authority; or (ii) expropriation, nationalization or seizure of any property of any of the Parties, or any other action of a similar nature, imposing a restriction on execution of transactions with property of any of the Parties, or (d) any other similar event, occurrence of which the Party could not foresee or avoid.

1.2. Terms in the singular and plural forms.

иного документа, подтверждающего полномочия сотрудников Депонента в соответствии с применимым законодательством, оригинал которых предъявляется в Депозитарий, и включенное в нотариально заверенную копию банковской карточки или другой документ, содержащий удостоверенные надлежащим образом образцы подписей лиц, уполномоченных действовать от имени Депонента, включая, помимо прочих, любого акционера, директора, должностное лицо, сотрудника или агента Депонента или любое другое лицо, указанное в качестве Уполномоченного лица в Надлежащим образом оформленных поручениях, подписанных от имени Депонента или лицом, ранее назначенным в качестве Уполномоченного лица. Список уполномоченных лиц также указывается в Приложении 1 к настоящему Договору и может время от времени меняться.

"Форс-мажор" означает любое из ниже перечисленных обстоятельств, в результате наступления которых любая из Сторон лишена возможности исполнения своих обязательств по настоящему Договору по независящим от нее причинам вследствие непреодолимой силы, то есть чрезвычайных и непредотвратимых при данных условиях обстоятельств, в том числе: а) любое восстание, беспорядки, война, объявленная или нет, или блокада; б) любой пожар, наводнение или другое стихийное бедствие; с) любое решение, приказ, постановление или письменное распоряжение, принятые в виде закона или иного акта, любого государственного органа, ведомства, управления или другого компетентного органа власти, который обладает или заявляет об обладании юрисдикцией в отношении деятельности любой из Сторон, включающие, помимо прочего: (i) введение или приведение в соответствие с любым законом, законодательным актом, указом, постановлением или приказом, изданными государственным ведомством или органом; или (ii) экспроприацию, национализацию или захват любого имущества любой из Сторон, или любое иное действие подобного характера, накладывающее ограничение на совершение операций с имуществом любой из Сторон, или d) любое другое аналогичное событие, наступление которого Сторона не могла предвидеть или избежать.

1.2. Термины в единственном и

Terms defined in clause 1.1. in the singular form may imply terms in the plural form and vice versa.

1.3. Capitalized Terms not defined in this Agreement have the same meaning as in the Terms and Conditions.

## **2. SCOPE OF THE AGREEMENT**

2.1. The scope of the Agreement is provision of services by the Custodian to the Client for safekeeping of security certificates and/or registration of title to securities of the Client. The Client hereby appoints the Custodian as the nominal holder of the securities, and hereby agrees to pay for and the Custodian hereby agrees to provide to the Client services for keeping record of and certification of title to securities by opening and maintenance of the Client's owner custody account, execution of transactions on this account and other services provided for in this Agreement.

Within the scope of this Agreement, the Custodian may open one or several owner custody accounts for the Client on receipt of an instruction for a custody account opening from the Client.

The activities of the Custodian are regulated in accordance with applicable Russian laws. In cases when the terms and conditions of this document contradict Russian laws, the Russian laws shall prevail with regard to the activities of the Custodian.

Under the present Agreement the Custodian undertakes to provide only the services listed below:

- opening and maintaining the owner custody accounts (including trading depo accounts);
- accepting for servicing, record keeping and safekeeping of the Client's securities;
- executing of the Client's orders related to the securities recorded on the opened custody accounts;
- transferring to the Client the information and the documents, which are required to exercise Client's rights to securities, recorded on its accounts;
- participating in the corporate actions related to exercising the rights to securities only on the basis of the instructions received from the Client and only with regard to the securities recorded on its owner custody accounts;

множественном числе. Термины, определенные в пункте 1.1. в единственном числе могут подразумевать термины во множественном числе и наоборот.

1.3. Термины, не определенные в настоящем Договоре, имеют то же значение, что и в Условиях.

## **2. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА**

2.1. Предметом Договора является предоставление Депозитарием Депоненту, услуг по хранению сертификатов ценных бумаг и/или учету прав на ценные бумаги Депонента. Депонент назначает Депозитарий номинальным держателем своих ценных бумаг, и настоящим выражает согласие оплачивать, а Депозитарий настоящим дает согласие оказывать Депоненту услуги по учету и удостоверению прав на ценные бумаги путем открытия и ведения счета депо владельца ценных бумаг Депонента, осуществления операций по этому счету, а также оказывать иные услуги, оговоренные в настоящем Договоре.

При этом в рамках настоящего Договора Депозитарий может открыть один или несколько счетов владельца ценных бумаг на основании Поручения Депонента на открытие счета депо.

Деятельность Депозитария регулируется в соответствии с применимым Российским законодательством. В том, что касается деятельности Депозитария, в случаях, когда условия настоящего документа противоречат Российскому законодательству, нормы Российского законодательства имеют преимущественную силу.

В рамках настоящего договора Депозитарий оказывает исключительно услуги:

- по открытию и ведению счетов владельца ценных бумаг включая торговые счета ;
- по приему на обслуживание, учету и хранению ценных бумаг Депонента;
- по исполнению поручений Депонента в отношении операций с бумагами, учитываемыми на открытых ему счетах;
- по передаче Депоненту информации и документов, необходимых для осуществления прав владельцев в отношении ценных бумаг, учитываемых на открытых ему счетах;
- по участию в корпоративных действиях, связанных с осуществлением прав владельцев, только на основании инструкций, полученных от Депонента и только в отношении ценных бумаг на его счете;

- transferring the payments from the issuer of the securities, recorded on its custody accounts.

The procedure and specifics of the services provision are established in the present Agreement and the Terms and Conditions.

2.3. The Custodian may perform and carry out on behalf of the Client any and all actions required or desirable in the opinion of the Custodian to ensure execution of any Duly Issued Orders or for it to fulfil its duties or exercise its rights under this Agreement. The Custodian may take or refrain from any action at its sole discretion in order to ensure compliance with any Russian law.

2.4. In case of discrepancies between this Agreement and the Terms and Conditions, this Agreement shall prevail. In case of an event not covered by the Agreement, the Custodian shall contact the Client (and vice-versa) and the Parties shall mutually agree on procedure and document this accordingly.

### 3. SERVICES OF THE CUSTODIAN

3.1. Keeping records and transfer of title to securities.

(a) The Custodian shall keep records of all securities transferred to it by the Client on a separate account of the Client.

(b) The Custodian shall provide the Client account statements and reconcile the entries that have been made with the records of the higher level depository (central depository) the Non-Bank Credit Organization Joint Stock Company National Settlement Depository in accordance with the procedure established by the Terms and Conditions.

3.2. The Custodian declares that it is a *depository* as this term is defined in Article 7 of the Federal Law *On the Securities Market*, and that any Property subject to safekeeping under this Agreement shall not become property of the Custodian, and the fact of safekeeping of the Property shall not subsequently result in emergence of any ownership rights of the Custodian. Entering into this Agreement does not entail transfer of title to the securities of the Client. Foreclosure may not be imposed on the securities of the Client under the obligations of

- по передаче Депоненту выплат, осуществляемых эмитентом по ценным бумагам, учитываемых на открытых ему счетах.

Порядок и особенности оказания услуг устанавливаются настоящим Договором и Условиями.

2.3. Депозитарий может выполнять и осуществлять от имени Депонента любые и все действия, которые, по мнению Депозитария, требуются или желательны для обеспечения выполнения Депозитарием любых Надлежащим образом оформленных поручений или для выполнения его обязанностей или осуществления его прав согласно настоящему Договору. Депозитарий может предпринять или воздержаться от любого действия исключительно по своему усмотрению с целью обеспечения выполнения любого российского закона.

2.4. В случае расхождений между настоящим Договором и Условиями, Договор имеет преимущественную силу. В случае наступления события, не урегулированного настоящим Договором, Депозитарий обязуется связаться с Депонентом и наоборот) и Стороны должны по обоюдному согласию определить процедуру урегулирования данного события и задокументировать ее.

### 3. УСЛУГИ ДЕПОЗИТАРИЯ

3.1. Учет и переход прав на ценные бумаги.

a) Депозитарий ведет учет всех ценных бумаг, переданных ему Депонентом, на отдельном счете Депонента.

(b) Депозитарий обязан предоставлять выписки по счету Депонента и осуществлять сверку совершенных записей с записями вышестоящего депозитария (центрального депозитария) НКО АО НРД в порядке, установленном Условиями.

3.2. Депозитарий заявляет, что он является "депозитарием" согласно определению данного термина в Статье 7 Федерального Закона "О рынке ценных бумаг", и что любое Имущество, подлежащее хранению по настоящему Договору, не становится собственностью Депозитария, и факт хранения Имущества не приведет в дальнейшем к появлению каких-либо прав собственности у Депозитария. Заключение настоящего Договора не влечет переход прав собственности на ценные бумаги Клиента Депонента. На ценные бумаги

the Custodian.

3.3. The Client shall provide to the Custodian any and all relevant documents reasonably requested by the Custodian and shall take other actions requested by the Custodian that may be required according to the existing or future Russian laws for opening and maintenance by the Custodian of all Client's accounts referred to in this Agreement. The Custodian undertakes to inform the Client of the changes to list of the documents required for opening and maintenance of Client's accounts.

3.4. The Custodian shall not register any encumbrances of the Securities, including encumbrance by pledge, or otherwise carry out withholdings in respect of the Property, otherwise than on the basis of the Client's instruction, an instruction of an authorized state body, a separate agreement between the Client and the Custodian, a written consent of the Client, as well as on the grounds and accordance with the procedure provided for by the existing laws.

#### **4. NOMINEE SERVICES AND PROVISION OF INFORMATION BY THE CLIENT**

4.1. To provide services for maintenance of an owner account, the Custodian maintains a securities account with a higher level depository (the central depository) – Non-banking Credit Organization National Settlement Depository (NSD) – as a nominee. Within the scope of this Agreement, the Custodian agrees to execute orders and participate in corporate actions only if these services can be provided via the Non-Bank Credit Organization Joint Stock Company National Settlement Depository.

4.2. The Custodian shall accept for servicing only book-entry securities as well as certificated securities of Russian issuers subject to mandatory centralized safekeeping, serviced by the Non-Bank Credit Organization Joint Stock Company National Settlement Depository. The Custodian shall accept Securities for Servicing in accordance with the Terms and Conditions.

4.3. Statements issued for accounts opened for the Client by the Custodian under this

Клиента Депонента не может быть обращено взыскание по обязанностям Депозитарию и/или Депонента.

3.3. Депонент предоставляет Депозитарию любую и всю соответствующую документацию, в пределах разумного, запрошенную Депозитарием, и предпринимает другие запрошенные Депозитарием действия, которые могут потребоваться согласно действующему или будущему Российскому законодательству, для открытия и ведения Депозитарием всех счетов Депонента, оговоренных в настоящем Договоре. Депозитарий обязуется информировать Депонента об изменениях в списке документов, необходимых для открытия и ведения счетов Депонента.

3.4. Депозитарий не должен регистрировать каких-либо обременений Ценных бумаг, в том числе обременения правами залога, или иным образом осуществлять удержания в отношении Имущества, иначе как на основании поручения Депонента, распоряжения уполномоченного государственного органа, отдельного договора между Депонентом и Депозитарием, письменного согласия Депонента, а также на основании и в порядке, предусмотренном действующим законодательством.

#### **4. УСЛУГИ НОМИНАЛЬНОГО ДЕРЖАТЕЛЯ И ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ ДЕПОНЕНТОМ**

4.1. В целях предоставления услуг по ведению счета владельца ценных бумаг Депонента Депозитарий открывает и ведет счет ценных бумаг депонентов в вышестоящем депозитарии (центральной депозитарии) Небанковской кредитной организации акционерное общество "Национальный расчетный депозитарий" "НКО АО НРД" как номинальный держатель. При этом в рамках настоящего Договора Депозитарий обязуется исполнять поручения и участвовать в корпоративных действиях только в том случае, если оказание этих услуг возможно осуществлять через НКО АО НРД.

4.2. Депозитарий принимает на обслуживание только бездокументарные, а также документарные с обязательным централизованным хранением ценные бумаги российских эмитентов, находящиеся на обслуживании в НКО АО НРД. Порядок приема на Обслуживание Депозитарием ценных бумаг осуществляется в соответствии с Условиями.

4.3. Выписки по счетам, открытым Депоненту Депозитарием в рамках настоящего Договора,

Agreement shall be provided for each transaction day of the Custodian no later than on the business day following the reporting day, provided there was a transaction in the account or the Client has requested the statement.

4.4. The Client hereby agrees to notify in a timely manner the Custodian of all material changes to the information contained in the Client's Questionnaire, as well as the information specified in point 24.9 of Terms and Conditions before the date of each income payment or in other cases set out in Russian law, if requested by the Custodian. The Custodian may use this information to respond to a request of the registrar or another depositary, for the purposes of identifying the persons who are the actual owners of the securities and persons exercising rights to securities and actually entitled to receive dividends, interest or other payments on the issuer's securities, as well as in other cases set out by the Russian laws. The Custodian shall have the right to request, and the Client shall have the obligation to provide other additional information and/or documents which are necessary for the exercising other rights given by the securities.

4.5. Additionally requested information shall be submitted to the Custodian no later than within three (3) business days from the day on which the corresponding request was sent to the Client or such longer period if specified by the Custodian.

The Client shall, to the extent permissible by laws applicable to the Client, provide information and documents requested by the Custodian, which request has been sent, inter alia, on the basis of a request (demand) of a tax authority pursuant to requirements of the Russian laws on taxes and levies.

The timelines for provision of such information shall be specified in each specific request of the Custodian

4.6. The Client shall be responsible for the accuracy and timeliness of the information provided to the Custodian, including information specified in point 24.9 of Terms and Conditions, as well as late information disclosure and late update of the information, unless any loss, damage in connection with the

предоставляются за каждый операционный день Депозитария не позднее рабочего дня, следующего за отчетным днем, при условии совершения операций по этим счетам или при получении запроса от Депонента.

4.4. Настоящим Депонент обязуется своевременно сообщать в Депозитарий все изменения существенного характера, связанные с информацией, содержащейся в Анкете клиента, а также информацию, указанную в пункте 24.9 Условий до даты выплаты соответствующего дохода в случаях, предусмотренных законодательством РФ по запросу Депозитария. Депозитарий вправе использовать полученную информацию для ответа на запросы регистратора или другого депозитария, для составления списка лиц, являющихся владельцами ценных бумаг и лиц, осуществляющих права по ценным бумагам и имеющих фактическое право на получение дивидендов, процентов или других выплат по ценным бумагам эмитента, а также в других случаях, определенных законодательством Российской Федерации. Депозитарий в праве запросить, а Депонент обязан предоставить также другую информацию и/или документы, необходимые для реализации других прав, закрепленных ценными бумагами.

4.5. Дополнительная информация и/или документы представляется Депозитария в срок не более 3 (трех) рабочих дней после дня направления соответствующего требования Депоненту или в течение более длительного периода, указанного Депозитарием.

В той мере, в которой это разрешено личным законом Депонента, Депонент обязан предоставить информацию и документы в соответствии с запросом Депозитария, направленного, в том числе на основании запроса (требования) налогового органа в соответствии с требованиями законодательства Российской Федерации о налогах и сборах.

Сроки предоставления такой информации указываются в каждом отдельном запросе Депозитария.

4.6. Депонент несет ответственность за достоверность и своевременность предоставляемой Депозитария информации, в том числе информации, указанной в пункте 24.9 Условий, а также за несвоевременное раскрытие и обновление информации, за исключением случаев, когда убыток или ущерб

disclosure and provision of information occurred due to the willful intent, fraud or negligence of the Custodian.

4.7. Provision of information in order to comply with Law No. 115-FZ of August 07, 2001. Within five (5) business days from the date of receipt of the relevant request from the Custodian, the Client shall provide documents and information to fulfil requirements of the Russian laws on counteracting legalization (laundering) of proceeds from crime and financing of terrorism. The Client shall provide the Custodian, to the extent permissible by the laws applicable to the Client, with documents and information necessary for identification of the Client, its representatives, beneficiary, beneficial owner, for opening of an owner custody account and execution of custody transactions on the custody account in accordance with the procedure set out by the Terms and Conditions, and in cases when the Russian laws establish other (additional) requirements to provision of documents (information), the Client shall provide these documents (information) in accordance with the procedure specified by the Custodian, inter alia by completion of additional questionnaires and forms.

The Client shall inform the Custodian in a timely manner if its charter or any similar documentation already delivered to the Custodian has materially changed and shall send to the Custodian updated duly executed documentation with respect to the following changes:

- (a) documents confirming identity of the Client/representatives of the Client;
- (b) address of residence (registration) and/or place of temporary staying of the Client's representatives;
- (c) charter and other documents as for legal entities;
- (d) information on the Client's beneficial owners.

As often as required by law, the Custodian will renew data of the Client, Client's representatives and Client's beneficial owners, established at Client's initial identification at the entering into this Agreement. At such renewal, Custodian will, on reasonable notice, request Client to provide the Custodian with all necessary new information and the Client shall

в связи с раскрытием и предоставлением информации вызван умыслом, мошенничеством или неосторожностью Депозитария.

4.7. Предоставление информации в целях соблюдения Закона № 115-ФЗ от 07.08.2001. В течение 5 (Пяти) рабочих дней со дня получения соответствующего требования Депозитария Депонент обязан предоставлять документы и информацию для исполнения требований законодательства Российской Федерации о противодействии легализации отмыыванию доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма. В той мере, в какой это разрешено личным законом Депонента, Депонент обязан предоставлять в Депозитарий документы и сведения, необходимые для идентификации Депонента, его представителя, выгодоприобретателя, бенефициарного владельца, для открытия счета депо и совершения депозитарных операций по счету депо в порядке, предусмотренном Условиями, а в случаях если законодательством Российской Федерации устанавливаются иные дополнительные требования к предоставлению документов (сведений), Депонент обязан предоставить указанные документы (сведения) в порядке, указанном Депозитарием, в том числе путем заполнения дополнительных анкет и форм.

Депонент должен своевременно уведомить Депозитарий о любом существенном изменении уставных и иных документов, предоставленных им ранее в Депозитарий, и направить в Депозитарий обновлённые документы, оформленные надлежащим образом, касающиеся следующих изменений:

- а) реквизитов документов, удостоверяющих личности представителей Депонента;
- б) адреса места жительства регистрации) и/или места пребывания представителей Депонента;
- в) уставных и иных документов;
- г) сведений о своих бенефициарных владельцах.

Депозитарий в установленный законодательством период, но не реже одного раза в год, обновляет сведения о Депоненте, представителях Депонента, выгодоприобретателях и бенефициарных владельцах, установленные при идентификации Депонента на дату заключения

provide it. Failure to provide any new information before the requested date shall be considered by the Custodian as if the data regarding the Client, Client's representatives and Client's beneficial owners, established at Client's initial identification or updated before has not changed and remains the same.

4.8. The Custodian shall make all reasonable efforts for the Client to collect and receive any and all payments, both income and capital, and distributions related to the Property, and shall take all necessary and relevant actions to collect and receive the specified payments and/or distributions.

4.9. The Custodian may receive and open any and all correspondence intended for the Client and received at the address of the Custodian.

4.10. The Custodian shall ensure prompt delivery to the Client of copies of all notifications, voting ballots and accompanying materials of reports, announcements and other correspondence received by it pertaining to the entire Property which it holds on behalf of or for the Client by e-mail from the email address of the Custodian OL-Russia-Custody-Operations to the Client's address specified in the Questionnaire. If the email addresses of the Parties change, the Parties shall promptly inform each other in writing accordingly. Notwithstanding any provision of this Agreement to the contrary, the Custodian shall not be financially liable for any loss or damage resulting from its inaction if it did not receive the materials or information referred to in the previous sentence or if it received these materials with a delay, or it received them in a damaged condition unsuitable for understanding or unambiguous interpretation. Custodian shall inform the Client about such deficiencies under application of the diligence of a professional custodian and ask Client to remedy this within reasonable time.

договора. Для такого обновления Депозитарий заблаговременно затребует у Депонента новую информацию, а Депонент ее предоставит. Непредоставление соответствующей информации будет расцениваться Депозитарием как неизменность сведений о Депоненте, представителе Депонента, его выгодоприобретателе и бенефициарном владельце, установленных при его идентификации или последнем обновлении.

4.8. Депозитарий будет прилагать все разумные усилия для сбора и получения Депонентом любых и всех платежей, как дохода, так и капитала, и распределений, связанных с Имуществом, и предпринимать все необходимые и уместные действия для сбора и получения указанных платежей и/или распределений.

4.9. Депозитарий может получать и вскрывать любую и всю корреспонденцию, предназначенную Депоненту и полученную по адресу Депозитария.

4.10. Депозитарий обеспечивает оперативную доставку Депоненту копий всех уведомлений, бюллетеней для голосования и сопровождающих их материалов отчетов, объявлений и другой корреспонденции, полученной им в отношении всего Имущества, держание которого он осуществляет от имени или по поручению Депонента по электронной почте с электронного адреса Депозитария OL-Russia-Custody-Operations на электронный адрес Депонента, указанный в Анкете. В случае изменения электронных адресов Сторон Стороны незамедлительно обязаны сообщить об этом друг другу в письменной форме. Несмотря на любое положение настоящего Договора, которое может предусматривать иное, Депозитарий не несет финансовой ответственности ни за какие убытки или ущерб, являющиеся результатом его бездействия в случае неполучения им материалов или информации, упомянутой в предыдущем предложении, или в случае несвоевременного получения указанных материалов или получения их в поврежденном состоянии, не пригодном для понимания или однозначного толкования. С учетом применения должной осмотрительности, присущей профессиональному депозитарию, Депозитарий обязан уведомить клиента о таких недостатках и потребовать устранения недостатков в течение разумного срока.

4.11. The Custodian may exercise the right to vote on the Client's securities as provided for by the laws.

## **5. TRANSACTIONS WITH PROPERTY**

5.1. The Custodian shall execute all transactions related to the Property of the Client's Customer, provided for by the Custody Terms and Conditions of OOO UBS Bank at the Non-Bank Credit Organization Joint Stock Company National Settlement Depository only upon receipt of duly issued orders. The transactions types, how they are performed and the timing of the Client's orders execution are set out in the Terms and Conditions.

If a trading depo account is opened for the Client, the Custodian will follow rules for trading depo accounts as set forth in the Custody Terms and Conditions of the OOO UBS Bank.

5.2. The Custodian shall send to the Client or an Authorized Person appointed by it the documents confirming completion of the transaction by the Custodian in accordance with Articles 4 and 5 within the time set out by the Custody Terms and Conditions of OOO UBS Bank.

5.3. The Client agrees that the Custodian, executing transactions with the Property, may use services of third parties, including services of the Non-Bank Credit Organization Joint Stock Company National Settlement Depository, transfer agents, etc.

## **6. REPORTS AND RECORDS**

6.1. The Custodian shall keep records, draw up reports and other documents that may be necessary to provide a full report on all the Property for which it performs safekeeping and record-keeping and all transactions it executes on behalf of or for the Client.

6.2. The Custodian shall provide to the Client reports in accordance with the Custody Terms.

6.3. The Client shall check each report promptly upon receipt and shall promptly inform the Custodian about any errors or inconsistencies in the reports. If the Client does not submit written objections on whatsoever issues included in any such report within thirty (30) calendar days from the date of the report, the report shall be deemed correct and, accordingly, it shall be considered that the Client accepted the contents of the report as true and accurate in all respects.

## **7. LIABILITY; INDEMNITY; FORCE**

4.11. Депозитарий может осуществлять право голосования по ценным бумагам Депонента в порядке, установленном законом.

## **5. ОПЕРАЦИИ С ИМУЩЕСТВОМ**

5.1. Депозитарий осуществляет все операции, связанные с Имуществом Депонента, предусмотренные Условиями осуществления депозитарной деятельности ООО "Ю Би Эс Банк" в НКО АО НРД только после получения Надлежащим образом оформленных поручений. Виды операций, порядок их осуществления и сроки исполнения поручений Депонента определяются Условиями.

В случае открытия Депоненту торговых счетов, Депозитарий руководствуется положениями осуществления операций по торговым счетам депо Условий осуществления депозитарной деятельности ООО "Ю Би Эс Банк".

5.2. Депозитарий направляет Депоненту или назначенному им Уполномоченному лицу документы, подтверждающие завершение операции Депозитарием, согласно Статьям 4 и 5 в сроки, предусмотренные Условиями осуществления депозитарной деятельности ООО "Ю Би Эс Банк".

5.3. Депонент соглашается с тем, что Депозитарий при совершении операций с Имуществом вправе обращаться к услугам третьих лиц, в том числе к услугам НКО АО НРД, трансфер-агентов и др.

## **6. ОТЧЕТЫ И ЗАПИСИ**

6.1. Депозитарий ведет записи, составляет отчеты и иные документы, которые могут быть необходимы для предоставления полного отчета по всему находящемуся на хранении или учитываемому Имуществу, и всем операциям, осуществленным им от имени или по поручению Депонента.

6.2. Депозитарий предоставляет Депоненту отчеты в соответствии с Условиями.

6.3. Депонент должен проверять каждый отчет незамедлительно после его получения и незамедлительно сообщать Депозитарию о любых ошибках или несоответствиях в отчетах. Если Депонент в течение тридцати (30) календарных дней с даты отчета не представит в письменном виде возражений по каким бы то ни было вопросам, включенным в любой такой отчет, отчет считается верным и, соответственно, считается, что Депонент принял содержание отчета как верное и точное во всех отношениях.

## **7. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ; ГАРАНТИЯ**

## **MAJEURE**

7.1. Neither the Custodian, nor any third party acting on instruction from the Custodian, regardless of whether it is affiliated with the Custodian, no director, officer or employee of the Custodian or of such a third party shall be liable for any losses, under any debt obligations, costs or expenses incurred or borne by the Client under or in connection with this Agreement or any subsequent Agreement in this respect, except for the Custodian's obligation to repay the real damage caused to the Client, in case of non-fulfilment or improper fulfilment by the Custodian of its obligations related to Securities safekeeping and/or keeping records of title to Securities, including loss of entries on the custody account, as well as in the event of improper performance of other duties under this Agreement, unless it proves that such damage arose as a result of Force Majeure, willful intent or gross negligence of the Client. Under no circumstances shall the Custodian be liable for repayment of lost profits.

7.2. The Custodian shall not be liable to the Client for any partial or complete failure to fulfil its obligations under this Agreement due to a reason caused by Force Majeure and any other similar event that the Custodian could not foresee or avoid, under application of the diligence of a professional custodian. In cases when the Custodian uses services of third parties to register and confirm registration of transfer of title to securities, for example, a registrar or the Non-Bank Credit Organization Joint Stock Company National Settlement Depository, the Custodian shall be liable for losses, damage or costs only to the extent to which it would be liable, providing these services on its own. The Custodian shall not be liable for any losses of the Client if they arose as a result of actions or inaction of third parties, the services of which the Custodian used on instruction from the Client, to the extent the Custodian applied the diligence of a professional custodian in the instruction and monitoring of such third party.

## **ЗАЩИТЫ ОТ УБЫТКОВ; ФОРС-МАЖОР**

7.1. Ни Депозитарий, ни какая бы то ни было третья сторона, которая действует по поручению Депозитария, вне зависимости от того, аффилирована ли она с Депозитарием или нет, никакой директор, должностное лицо или сотрудник Депозитария или любой упомянутой третьей стороны не несут ответственности ни за какие убытки, ни по каким долговым обязательствам, издержкам или расходам, произведенным или понесенным Депонентом по или в связи с настоящим Договором или любому последующему Договору в данной связи, за исключением обязанности Депозитария возместить реальный ущерб, причиненный Депоненту, в случае неисполнения или ненадлежащего исполнения Депозитарием обязанностей по хранению Ценных бумаг и (или) учету прав на Ценные бумаги, включая случаи утраты записей на счете депо, а также в случае ненадлежащего исполнения иных обязанностей по настоящему Договору, если не докажет, что такой ущерб возник вследствие действия обстоятельств непреодолимой силы, умысла или грубой неосторожности Депонента. Депозитарий ни при каких обстоятельствах не несет ответственности за возмещение упущенной выгоды.

7.2. Депозитарий не несет ответственности за действия, находящиеся вне его контроля. Депозитарий не несет ответственности перед Депонентом за какое-либо частичное или полное неисполнение его обязательств по настоящему Договору по причине, вызванной обстоятельствами Форс-мажор и любого другого аналогичного события, которое Депозитарий не мог предвидеть или избежать с учетом применения должной осмотрительности, присущей профессиональному депозитарию. В случаях, когда Депозитарий пользуется услугами третьих лиц для регистрации и подтверждения регистрации перехода права собственности на ценные бумаги, например, регистратора или НКО АО НРД, Депозитарий несет ответственность за убытки, ущерб или издержки только в той мере, в какой он нес бы ответственность, если бы самостоятельно выполнял указанные услуги. Депозитарий не несет ответственности ни за какие убытки Депонента, если они возникли в результате действий или бездействия третьих лиц, к услугам которых Депозитарий обратился по указанию Депонента, при условии применения

7.3. Under no circumstances shall the Custodian be liable for any actions or omissions of any registrar or the Non-Bank Credit Organization Joint Stock Company National Settlement Depository in respect of any Property, and the Custodian cannot guarantee or otherwise ensure that any registrar or the Non-Bank Credit Organization Joint Stock Company National Settlement Depository will fulfil their obligations or that no losses will be caused as a result of any actions or omissions of the registrar or the Non-Bank Credit Organization Joint Stock Company National Settlement Depository. The Custodian shall not accept any liability for any expenses, losses or damage incurred by the Client or caused to the Client as a result of general investment risks or risks associated with owning assets in Russia, including, inter alia, losses resulting from nationalization, expropriation or other actions of the state, laws governing banking or circulation of securities, including changes in the rules governing market activity, currency restrictions, devaluation or fluctuations of rates and prices, and a condition of the market unfavorable for execution or settlement of transactions, or the value of assets, or delays in registration or failure to register securities due to the fault of any registrar or the Non-Bank Credit Organization Joint Stock Company National Settlement Depository for reasons beyond the Custodian's control, fraud or lack of corporate governance on the part of the issuers, or fraud or negligence on the part of the registrars or the Non-Bank Credit Organization Joint Stock Company National Settlement Depository, or delays in or failure to perform repatriation of the income or the principal amount constituting the Property, if beyond the Custodian's control under application of the diligence expected by a professional custodian.

7.4. The Client guarantees to the Custodian repayment of direct losses, as well as their release from liability, along with any reasonable costs and expenses that any of them may incur in connection with or as a result of provision of any services to be rendered under this Agreement, unless such losses or expenses related to provision of services were caused by fraud, negligence or intentional breach of official duties by the Custodian, its branches or,

Депозитарием должной осмотрительности, присущей профессиональному депозитарию, при выборе и контроле за деятельностью такого третьего лица.

7.3. Ни при каких обстоятельствах Депозитарий не несет ответственности ни за какие действия или бездействие какого-либо регистратора или НКО АО НРД в отношении любого Имущества, и Депозитарий не может гарантировать или иначе обеспечить исполнение любым регистратором или НКО АО НРД их обязанностей или непричинение убытков в результате любых действий или бездействия регистратора или НКО АО НРД. Депозитарий не принимает никакой ответственности ни за какие расходы, убытки или ущерб, понесенные Депонентом или причиненные Депоненту в результате общих инвестиционных рисков или рисков, связанных с владением активами в России, включая, помимо прочих, убытки в результате национализации, экспроприации или иных действий государства, актов, регламентирующих банковскую деятельность или обращение ценных бумаг, включая изменения правил, регулирующих рыночную деятельность, валютные ограничения, девальвацию или колебания курсов и цен, и неблагоприятное состояние рынка для заключения или осуществления расчетов по операциям, или стоимость активов, или задержки в регистрации или неосуществление регистрации ценных бумаг по вине любого регистратора или НКО АО НРД по причинам, не зависящим от Депозитария, мошенничество или отсутствие корпоративного руководства со стороны эмитентов, или мошенничества или небрежности со стороны регистраторов или НКО АО НРД, или задержек в осуществлении или не осуществление репатриации дохода или основной суммы, составляющей Имущество, при условии, что данные причины находились вне разумного контроля Депозитария с учетом применения должной осмотрительности, присущей профессиональному депозитарию.

7.4. Депонент гарантирует Депозитарию возмещение реального ущерба, а также освобождение их от ответственности, наряду с любыми разумными издержками и расходами, которые любой из них может понести в связи или в результате предоставления каких-либо услуг подлежащих выполнению по настоящему Договору, если только такие убытки или связанные с предоставлением услуг издержки или расходы не были вызваны

respectively, any of their directors, officers, employees or agents.

7.5. Neither of the Parties shall be liable for full or partial non-fulfilment or delay in fulfilment of any obligation provided for by this Agreement, if such full or partial non-fulfilment or delay in fulfilment is caused by Force Majeure circumstances concerning the defaulting Party that occurred after conclusion of this Agreement. The affected Party shall promptly send a notification together with any notification or information it received regarding the Force Majeure circumstances to the other Party, informing it about occurrence and effect of the Force Majeure circumstances, and take every reasonable effort to minimize any adverse consequences resulting from Force Majeure circumstances. Once such Force Majeure circumstances have ceased, the affected Party shall promptly notify the other Party in writing about cessation of such circumstances. Such a notification shall approximately specify the period within which the obligations under this Agreement can be fulfilled by the affected Party, if, in the opinion of the affected Party, fulfilment of obligations can continue.

## **8. DULY ISSUED ORDERS**

8.1. Duly Issued Orders mean orders issued in accordance with the Terms and Conditions and this Agreement.

The Custody may refuse to execute orders, if they are not drawn up in accordance with the Custody Terms and Conditions of OOO UBS Bank. For the purposes of this Agreement, Duly Issued Orders mean:

(a) the orders sent by the Client to the Custodian via SWIFT after exchange of identification keys by the Parties;

Documents transmitted via SWIFT are deemed to be originated by the Client, if they come from the SWIFT addresses listed in the Client's

мошенничеством, грубой неосторожностью или умышленным нарушением Депозитарием, его филиалами или соответственно кем-либо из их директоров, должностных лиц, сотрудников или агентов их служебных обязанностей.

7.5. Ни одна из Сторон не несет ответственности за полное или частичное невыполнение или задержку в выполнении любого обязательства, предусмотренного настоящим Договором, если такое полное или частичное невыполнение или задержка в выполнении вызваны обстоятельствами Форс-мажора в отношении Стороны-неисполнителя, которые наступили после заключения настоящего Договора. Затронутая Сторона должна оперативно направить уведомление вместе с любым уведомлением или информацией, полученной ею относительно обстоятельств Форс-мажора, другой Стороне, сообщая ей о наступлении и действии обстоятельств Форс-мажора, и приложить все разумные усилия для уменьшения любых неблагоприятных последствий, явившихся результатом форс-мажорных обстоятельств. После прекращения существования таких форс-мажорных обстоятельств затронутая Сторона должна незамедлительно в письменном виде уведомить другую Сторону о прекращении таких обстоятельств. В таком уведомлении должен быть приблизительно указан последний срок исполнения затронутой Стороной ее обязательств согласно настоящему Договору, если, по мнению затронутой Стороны, имеется возможность продолжать исполнение обязательств.

## **8. НАДЛЕЖАЩИМ ОБРАЗОМ ОФОРМЛЕННЫЕ ПОРУЧЕНИЯ**

8.1. Надлежащим образом оформленные поручения означает поручения, оформленные в соответствии с Условиями и настоящим Договором.

Депозитарий может отказаться от выполнения поручения в том случае, если они оформлены не в соответствии с Условиями осуществления депозитарной деятельности ООО "Ю Би Эс Банк". Для целей настоящего Договора под Надлежащим образом оформленными поручениями понимаются:

а) поручения, переданные Депонентом Депозитарию по системе SWIFT после обмена Сторон идентификационными ключами;

Переданные по системе SWIFT документы считаются исходящими от Депонента, если они исходят от адресов SWIFT, перечисленных в

Questionnaire and to be originated by the Custodian, if they come from the SWIFT addresses UBSWGB2L, UBSWGB2LEQU, UBSWUS33SCI. Should SWIFT addresses change, the Client shall promptly notify the Custodian accordingly in writing.

(b) orders issued by the Client in writing in accordance with the forms approved by the Custodian provided in the Terms and Conditions, signed by two Authorized Persons of the Client and delivered in hard copy to the Custodian at the address of the Custodian 115054, Moscow, Paveletskaya sq. 2 bldg. 2.

(c) in cases when this does not contradict the law, orders in another form agreed upon by the Client and the Custodian.

The Parties agree that orders sent by the Client to the Custodian via SWIFT are original documents drawn up in simple written form, signed by authorized employees of the Client, as if the Client provided to Custodian such documents in hard copy with handwritten signatures of the Client's employees and the original Client's seal.

The Parties hereby agree that all documents drawn up in accordance with this Agreement sent and received via SWIFT:

(a) have the same legal force as if they were produced in hard copy;

(b) will be accepted by the Parties as written evidence in consideration of any disputes between them, including arbitration and litigation.

8.2. If any orders are incomplete, unclear, ambiguous and/or contradict any other Duly Issued Orders, the Custodian may, after having informed about the orders being unclear and having sought guidance from the Client, refuse to act in accordance with such Duly Issued Orders until the completeness has been restored, any unclarity, ambiguity or contradiction have been resolved upon request of the Custodian.

Анкете Депонента и исходящими от Депозитария, если они исходят от адресов SWIFT UBSWGB2L, UBSWGB2LEQU, UBSWUS33SCI. В случае изменения адресов SWIFT Депонент обязан незамедлительно сообщить об этом Депозитарию в письменной форме.

(b) поручения, выданные Депонентом в письменном виде по утвержденным Депозитарием формам, содержащимся в Условиях, подписанные двумя Уполномоченными лицами Депонента и переданные Депозитарию на бумажном носителе по адресу Депозитария 115054, Москва, Павелецкая пл. 2-2.

(c) в случаях, если это не противоречит законодательству, поручения в другой форме, согласованной между Депонентом и Депозитарием.

Стороны признают, что поручения, направляемые Депонентом Депозитарию посредством системы SWIFT, являются оригинальными документами, составленными в простой письменной форме, подписанными уполномоченными сотрудниками Депонента, как если бы Депонент предоставил Депозитарию такие документы в бумажной форме с оригинальными подписями сотрудников Депонента и оригинальным оттиском печати Депонента.

Настоящим Стороны соглашаются, что все документы, составленные в соответствии с условиями настоящего Договора, отправленные и полученные с использованием SWIFT:

(a) имеют такую же юридическую силу, как если бы они были исполнены на бумажном носителе;

(b) будут приниматься Сторонами в качестве письменных доказательств при рассмотрении любых споров между ними, в том числе в арбитраже и суде.

8.2. Если любые поручения являются неполными, неясными, двусмысленными и/или противоречат любым другим Надлежащим образом оформленным поручениям, Депозитарий может, предварительно уведомив об этом Депонента и запросив у него соответствующие инструкции относительно такого поручения исключительно по своему усмотрению, не неся со своей стороны никакой ответственности отказаться действовать согласно таким Надлежащим образом оформленным поручениям до тех пор, пока по требованию Депозитария не будет

8.3. The Custodian may refuse to execute Duly Issued Orders if, in the opinion of the Custodian, they contradict any requirements of the Russian legislation.

8.4. Any Duly Issued Orders, regardless of any errors occurring during their transfer, which could infringe the interests of the Client or the Custodian, shall be deemed valid orders of the Client to the Custodian, if the Custodian considers them authentic, provided that the Custodian may, at its discretion, refuse to act under any Duly Issued Orders, if the Custodian has reasonable grounds to conclude that inaccuracy occurred during their transfer or that they are not authentic. The Custodian has to inform the Client as soon as practicable.

8.5. The Custodian has the right to suspend transactions on the Client's custody account and/or not to accept the Client's orders for execution, if the Client provides a power of attorney / another document issued for authorized persons that is not duly issued and/or expired. The Custodian has to inform the Client as soon as practicable. The Custodian shall not be liable for non-execution of the Client's orders, if it resulted from circumstances defined in this clause.

## 9. CONFIDENTIALITY

9.1. Each Party hereby agrees that, both during the term of this Agreement and for a period of five (5) years after its termination, subject to the restrictions specified below in Article 9.2, it (a) shall maintain confidentiality; (b) shall not disclose to any person; (c) shall not use for purposes not related to exercising its rights and fulfilment of its obligations under this Agreement (i) the terms and conditions of this Agreement, (ii) any information related to this Agreement, the other Party or affairs of the other Party which became available to this Party during the term of this Agreement, or (iii) any other information the confidential nature of which is known or is supposed to be known to the other Party.

восстановлена полнота, ликвидирована любая неясность, двусмысленность или противоречие.

8.3. Депозитарий может отказаться выполнять Надлежащим образом оформленные поручения, если, по мнению Депозитария, они противоречат каким-либо требованиям Российского законодательства.

8.4. Любые Надлежащим образом оформленные поручения, несмотря ни на какую ошибку при их передаче, способную нанести ущерб интересам Депонента или Депозитария, безусловно, считаются действительными поручениями Депонента Депозитарию, если Депозитарий считает их подлинными, при условии, что Депозитарий может по своему усмотрению отказаться действовать согласно любым Надлежащим образом оформленным поручениям, если у Депозитария имеются разумные основания для заключения, что при их передаче была допущена неточность или что они не являются подлинными. Депозитарий должен сообщить об этом Депоненту в течение разумного срока.

8.5. Депозитарий имеет право приостанавливать операции по счету депо Депонента и/или не принимать к исполнению поручения Депонента в случае предоставления Депонентом доверенности / иного документа на уполномоченных лиц, оформленного не должным образом и/или срок действия которой истек. Депозитарий должен сообщить об этом Депоненту в течение разумного срока. Депозитарий не несет ответственности за неисполнение поручений Депонента, если оно явилось следствием обстоятельств, определенных в настоящем пункте.

## 9. КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ

9.1. Настоящим каждая Сторона соглашается, что как в течение срока действия настоящего Договора, так и в течение пяти (5) лет после его прекращения, с учетом ограничений, оговоренных ниже в Статье 9.2, она (a) будет соблюдать конфиденциальность; b) не разгласит никакому лицу; c) не будет использовать для целей, не связанных с осуществлением своих прав и исполнением обязанностей по настоящему Договору i) условия настоящего Договора, ii) какой бы то ни было информации, касающейся настоящего Договора, другой Стороны или дел другой Стороны, которая стала достоянием этой Стороны в течение срока данного Договора, или iii) любой другой информации, о конфиденциальном характере которой

9.2. The provisions of Article 9.1 shall not apply to any confidential information and/or information protected by the norms concerning the rights of owners of such information if such information (a) became or becomes publicly available otherwise than as a result of its disclosure by any of the Parties; (b) became or becomes known to the Party on a non-confidential basis from a source other than the other Party; (c) had been known to the Party on a non-confidential basis prior to its transfer to the other Party; or (d) such information is disclosed or transferred to third parties in accordance with this Agreement or the Russian laws, and, in relation to the Custodian, (e) such information is transferred to affiliates of the Custodian or their professional advisors (lawyers, auditors, and others) provided that such transfer is caused by the necessity to render services to the Client under this Agreement, comply with internal procedures and international business standards of the Custodian, and provided that these persons are notified about the confidential nature of the information being transferred and agree to respect the confidentiality regime in accordance with the standards established by UBS Group to which the Custodian belongs and the Russian laws.

## **10. SPECIAL CONDITIONS RELATING TO RUSSIAN SECURITIES**

10.1. For each specific issuer, significant share ownership percentage restrictions may be in place, provided for by (a) the Russian laws, (b) the relevant charter or other rules adopted by the issuer, registrar or the Non-Bank Credit Organization Joint Stock Company National Settlement Depository, and such restrictions may be amended. The Client agrees that it shall be responsible for compliance of its actions with such requirements and that in no way shall the Custodian be obliged to control or notify the Client regarding such requirements, apart from general information on special conditions as can be expected by a professional custodian.

известно или предположительно должно быть известно другой Стороне.

9.2. Положения Статьи 9.1 не применяются по отношению к какой бы то ни было конфиденциальной информации и/или информации, защищенной нормами о правах владельцев такой информации, если а) такая информация стала или становится общедоступной не в результате ее разглашения любой из Сторон; б) стала или становится известной Стороне на неконфиденциальной основе из другого источника, помимо другой Стороны; в) была известна Стороне на неконфиденциальной основе до ее передачи другой Стороной; или (d) такая информация раскрывается или передается третьим лицам в соответствии с настоящим Договором или требованиями Российского законодательства, и, в случае Депозитария, е) такая информация передается аффилированным лицам Депозитария или их профессиональным советникам юристы, аудиторы, и др.) при условии, что такая передача вызвана необходимостью выполнения услуг для Депонента по настоящему Договору, соблюдения внутренних процедур и международных стандартов ведения бизнеса Депозитария, а также при условии, что эти лица уведомлены о конфиденциальном характере передаваемой информации и соглашаются соблюдать режим конфиденциальности в соответствии со стандартами, установленными банковской группой Ю Би Эс, к которой принадлежит Депозитарий, и Российским законодательством.

## **10. СПЕЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ В ОТНОШЕНИИ РОССИЙСКИХ ЦЕННЫХ БУМАГ**

10.1. В случае каждого отдельного эмитента могут существовать значительные процентные ограничения в отношении владения акциями, предусмотренные а) Российским законодательством, б) соответствующим уставом или другими правилами, принятыми эмитентом регистратором или НКО АО НРД, и в такие ограничения могут вноситься изменения. Депонент признает, что несет ответственность в отношении соответствия своих действий таким требованиям и что Депозитарий никоим образом не обязан контролировать или извещать Депонента в отношении таких требований, за исключением общей информации о специальных требованиях, которую разумно ожидать от

## 11. PAYMENT FOR SERVICES

11.1. The Client hereby agrees to pay the Custodian for its services at rates subject to individual agreement with the Client. The Client shall pay for the services of the Custodian against invoices issued by the Custodian.

Unless the Custodian has received written notification from the Client to the contrary, payment for the services of the Custodian, as well as other amounts due to the Custodian under this Agreement, shall be made against the invoices issued by the Custodian in accordance with clause 11.2. of this Agreement.

The cost of services of the Custodian may include charges of the Custodian for the custody account opening, safekeeping of Securities, execution of transactions with Securities, including corporate actions, as well as the amount of expenses incurred by the Custodian in connection with provision of services under this Agreement (charges of Registrars, the Non-Bank Credit Organization Joint Stock Company National Settlement Depository, transfer agents, etc.), to be repaid by the Client.

11.2. No later than fifteen (15) calendar days upon completion of each calendar month, the Custodian shall issue the invoice and send it to the Client. The Client shall pay the invoice within forty-five (45) calendar days from the settlement period end date.

11.3. The Parties may, by means of written agreement, make amendments, changes or additions to the fee rates set out in this Custody Agreement.

## 12. PERIOD AND TERMINATION OF THE AGREEMENT

12.1. This Agreement shall come into effect on the date of its signing by both Parties. The Agreement is concluded for an indefinite period of time. Either of the Parties may terminate this Agreement by sending a written notice to the other Party, indicating the date of such termination, which cannot occur earlier than ninety (90) calendar days after the date of receipt of such a notice. This period may be reduced by mutual agreement of the Parties.

12.2. Upon termination of this Agreement, the Custodian shall deliver the Property at the Client's expense to such a person as the Client may indicate, subject to applicable Russian laws

профессионального депозитария.

## 11. ОПЛАТА УСЛУГ

11.1. Депонент настоящим соглашается оплачивать Депозитарию его услуги по тарифам, подлежащим индивидуальному согласованию с Депонентом. Оплата услуг Депозитария осуществляется путем оплаты Депонентом счетов, выставляемых Депозитарием.

Если Депозитарием не получено письменного уведомления Депонента об ином, то оплата услуг Депозитария, а также иных сумм, причитающихся Депозитарию по настоящему Договору, осуществляется по счетам, выставляемым Депозитарием, в соответствии с пунктом 11.2. настоящего Договора.

Стоимость услуг Депозитария может включать в себя сборы Депозитария за открытие счета Депонента, хранение Ценных бумаг, совершение операций с Ценными бумагами, в том числе за проведение корпоративных действий, а также сумму расходов, понесенных Депозитарием в связи с оказанием услуг по настоящему Договору сборы Регистраторов, НКО АО НРД, трансфер-агентов и т.д.), подлежащих возмещению Депонентом.

11.2. Депозитарий выставляет и направляет счет Депоненту не позднее пятнадцати 15 календарных дней после окончания каждого календарного месяца. Депонент производит оплату счета не позднее сорока пяти 45 календарных дней с даты окончания расчетного периода.

11.3. Стороны вправе по обоюдному согласию и в письменной форме вносить поправки, изменения или дополнения в тарифы, установленные в настоящем Договоре.

## 12. СРОК ДЕЙСТВИЯ И ПРЕКРАЩЕНИЕ ДОГОВОРА

12.1. Срок действия настоящего Договора начинается с даты его подписания обеими Сторонами. Договор заключен на неопределенный срок Любая из Сторон может расторгнуть настоящий Договор, направив другой Стороне письменное уведомление с указанием даты такого расторжения, которая не может быть ранее, чем через девяносто (90) календарных дней после даты получения такого уведомления. По взаимному согласию Сторон указанный срок может быть сокращен.

12.2. По прекращении действия настоящего Договора Депозитарий доставит Имущество за счет Депонента такому лицу, какое может указать Депонент, с учетом применимого

and the provisions of this Agreement. The Client undertakes to instruct the Custodian within 60 days of giving a termination notice where the securities have to be delivered.

12.3. Notwithstanding the provisions of this section, the provisions of Articles 7 and 9 of this Agreement shall remain in force after termination of this Agreement.

### **13. MISCELLANEOUS PROVISIONS**

13.1. This Agreement shall be governed by and construed in accordance with the Russian laws.

13.2. Any dispute arising out of or in connection with this Agreement, including any question regarding its existence, validity or termination, shall be referred to and finally resolved by arbitration under the LCIA Rules, which Rules are deemed to be incorporated by reference into this clause. The number of arbitrators shall be three. The seat, or legal place, of arbitration shall be London, United Kingdom. The language to be used in the arbitral proceedings shall be English.

13.3. This Agreement, together with its Appendices, constitutes the entire Agreement entered into by the Parties and supersedes all previous written or verbal arrangements in this regard.

13.4. Unless otherwise provided for by the Agreement, no changes, amendments or modifications to this Agreement shall have legal effect unless they are drawn up in writing and signed by each of the Parties to this Agreement. Notwithstanding the foregoing, any Authorized Person may give Duly Issued Orders and appoint another Authorized Person.

13.5. No provision of this Agreement constitutes the grounds and may be interpreted as such for emergence of any rights, remedies or claims for any third party other than the Parties to this Agreement and their successors or assignees with respect to this Agreement or any provision it contains. This Agreement and all the terms and conditions it contains are intended and serve for the sole and exclusive benefit of the Parties to this Agreement and their successors and assignees, but no other person.

Российского законодательства и положений настоящего Договора. Депонент обязуется предоставить Депозитарию в течение шестидесяти (60) дней с момента направления письменного уведомления о расторжении инструкцию с информацией о том, куда необходимо перевести (возвратить) ценные бумаги.

12.3. Независимо от положений настоящего раздела положения Статей 7 и 9 настоящего Договора остаются в силе после прекращения действия настоящего Договора.

### **13. ДРУГИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

13.1. Настоящий Договор регулируется и толкуется в соответствии с Российским законодательством.

13.2. Все споры, возникающие из или в связи с настоящим Договором, включая любые вопросы, относительно его существования, действительности или прекращения действия, подлежат окончательному урегулированию в Лондонском Суде Международного Арбитража, правила которого включены в настоящий Договор путем отсылки. Количество арбитров должно быть трое. Место рассмотрения спора должен быть Лондон, Великобритания. Язык, используемые в арбитраже, должен быть английский.

13.3. Настоящий Договор вместе с Приложениями к нему составляет полный Договор, заключенный Сторонами, и заменяет все ранее достигнутые письменные или устные договоренности в данной связи.

13.4. Если иное не предусмотрено Договором, никакие изменения, поправки или модификации настоящего Договора не имеют юридической силы, если они не оформлены в письменной форме и не подписаны каждой из Сторон настоящего Договора. Несмотря на указанное выше, любое Уполномоченное лицо может выдавать Надлежащим образом оформленные поручения и назначать другое Уполномоченное лицо.

13.5. Никакое положение, содержащееся в настоящем Договоре, не является основанием и не может толковаться в качестве такового для возникновения каких-либо прав, средств судебной защиты или требований у какой-либо третьей стороны, кроме как у Сторон настоящего Договора и их правопреемников или цессионариев в отношении настоящего Договора или любого содержащегося в нем положения. Настоящий Договор и все содержащиеся в нем условия и положения предназначаются и служат к единоличной и

13.6. Should whatever single or several sections, paragraphs or articles of this Agreement prove to be invalid, unlawful or unenforceable in any jurisdiction and in any respect, this shall in no way affect the legal force, lawfulness and enforceability of the remaining provisions this Agreement contains; and unexecutable, unlawful or unenforceable provisions shall be amended, corrected, construed or applied so as to produce an economic result maximally close to the intentions of the Parties.

13.7. With the exception of Duly Issued Orders, any notification or another document issued in written form, approved or required pursuant to this Agreement, shall be delivered to the Custodian by registered mail, courier, facsimile, telex or an office messenger to its office located at the following address:

Russia, 115054, Moscow  
Paveletskaya square, 2 building 2  
Fax: 7-495-648-20-01

or to any other address about which the Client informed the Custodian in writing.

13.8. Notifications to the Client. Any notification or another document issued in written form, provision of which to the Client is allowed or required by this Agreement, shall be delivered to the Client with the use of the method the Client selected as the method for receipt of the report of the Custodian in the Questionnaire of the Custodian.

13.9. The Client is aware that the Custodian may be obliged to notify state authorities should the Client fail to perform its obligations set out by the laws for holders of custody accounts of a foreign nominal holder.

13.10. The language of the Agreement. This Agreement was drawn up in Russian and English. In the event of any controversies between the Russian and English versions, the English version shall prevail.

исключительной выгоде Сторон настоящего Договора и их правопреемников и цессионариев, но никакого другого лица.

13.6. Если какой-либо один или какие-либо разделы, параграфы или статьи настоящего Договора окажутся недействительными, незаконными или неисполнимыми по любой юрисдикции и в каком бы то ни было отношении, это никоим образом не влияет и на юридическую силу законность и исполнимость оставшихся положений, содержащихся в настоящем Договоре; и неисполнимые, незаконные или не имеющие искиковой силы положения должны быть исправлены, поправлены, истолкованы или применены таким образом, чтобы привести к экономическому результату, максимально возможно приближенному к намерениям Сторон.

13.7. За исключением Надлежащим образом оформленных поручений, любое уведомление или другой оформленный в письменном виде документ, утвержденный или требуемый в соответствии с настоящим Договором, должны быть доставлены Депозитарию в виде заказного отправления срочной курьерской почтой, факсимильного сообщения, по телексу или нарочным в его офис по адресу:

Россия, 115054, Москва  
Павелецкая площадь, д. 2 стр.2  
Факс: 7-495-648-20-01

или по любому другому адресу, сообщенному Депозитарием Депоненту в письменном виде.

13.8. Уведомления Депоненту. Любое уведомление или другой оформленный в письменном виде документ, предоставление которого Депоненту санкционируется или требуется настоящим Договором, должны быть доставлены Депоненту способом, выбранным Депонентом в качестве способа получения отчета Депозитария в Анкете Депозитария.

13.9. Депонент понимает, что Депозитарий может быть обязан уведомлять государственные органы в случае нарушения Депонентом своих обязанностей, предусмотренных законодательством для владельцев счетов депо иностранного номинального держателя.

13.10. Язык договора. Настоящий Договор составлен на русском и английском языках. В случае противоречий между русским и английским текстами преимущество имеет версия на английском языке.

**ACCEPTED AND APPROVED /  
ПРИНЯТО И СОГЛАСОВАНО:**

Custodian: OOO UBS Bank /  
Депозитарий: ООО "Ю Би Эс Банк"

Депонент / Client:

Fedor Tregubenko  
Федор Трегубенко

Maxim Gulevich  
Максим Гулевич

## **Appendix / Приложение 1**

### **List of Client's Authorized Persons / Список уполномоченных лиц Депонента**

**Appendix / Приложение 2**

**Fee Rates / Тарифы**

**ТАРИФЫ НА ДЕПОЗИТАРНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ /  
TARIFFS FOR CUSTODY SERVICES**